

Durofix

RM 6V SERIES

DIGITAL TORQUE WRENCH

PRODUCT INFORMATION MANUAL

Manuel informations du produit

Beiheft Produktinformationen

English

Français

Deutsch



THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, OPERATION, MAINTENANCE AND STORAGE OF THIS PRODUCT.

CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTE CONCERNANT LA SECURITE, L'OPERATION, LA MAINTENANCE ET LE STOCKAGE DE CE PRODUIT.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZU SICHERHEIT, BETRIEB, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG DES PRODUKTS..

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THE TOOL UNTIL YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD ALL INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL. FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN ACCIDENTS INVOLVING FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR SERIOUS PERSONAL INJURY. SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE AND REVIEW IT FREQUENTLY FOR SAFE OPERATION.

NE PAS TENTER D'OPERER L'OUTIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS ET REGLES DE SECURITE CONTENUES DANS CE MANUEL. SINON VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS TELS QU'UN INCENDIE, UNE ELECTROCUTION, OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN CAS DE BESOIN ET RELISEZ-LE SOUVENT POUR UTILISER VOTRE OUTIL EN TOUTE SECURITE.

BENUTZEN SIE DAS WERKZEUG **NUR**, WENN SIE SICH ZUVOR DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHGELESEN UND DIESE AUCH VERSTANDEN HABEN. BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND HINWEISE NICHT, BESTEHT BRAND-, STROMSCHLAG UND SCHWERE VERLETZUNGSGEFAHR. BEWAHREN SIE SICH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHLESEN SORGFÄLTIG AUF.



THANKS FOR CHOOSING THIS PRODUCT

Durofix provides you with products at an affordable price, and we would like you to be fully satisfied with this product and our technical support. If any help or advice is needed, please kindly contact us.

INTENDED USE

This tool is intended for personal and hand use only.

This digital torque tool display fastener torque specification settings, torque readings and peak hold measurements. Recommended use it indoor.

GENERAL SAFETY RULES



READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools.

Always use common sense and pay particular attention to all the **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** statements of this manual.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this tool. If a NOTE is indicated make sure it is fully understood.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Read Manuals Before Operating Product.

English



Wear Eye Protection.



Keep body stance balanced and firm. Do not over reach when operating this tool.



The risk of hands, fingers or other body parts being caught or wrapped in gear or other moving parts.



The risk of electrical shock.



Federal Communications Commission.

IMPORTANT SAFETY RULES

DANGER

Risk of Flying Particles

WARNING: Over-torque can cause breakage. Force against flex stops on flex head can cause head breakage. An out of calibration torque wrench can cause part or tool breakage. Broken hand tools, sockets or accessories can cause injury. Excess force can cause crow foot or flare nut wrench slippage.

WORK AREA

WARNING

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate digital torque tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Digital torque tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING

Electrical shock can cause injury.

Plastic part is not insulated.

Do not use on live electrical circuits.

PERSONAL SAFETY

WARNING

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-

skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Do not over reach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Do not expose digital torque tools to rain or wet conditions. Water entering a digital torque tool will increase the risk of electric shock.

Ratchet mechanism may slip or break if dirty, mismatched or worn parts are used, or direction lever is not fully engaged. Ratchets that slip or break can cause injury.

Always pull-do not push- on the wrench handle and adjust your stance to prevent a possible fall while applying torque.

POWER TOOL USE AND CARE

CAUTION

For hand use only.

Do not apply excessive torque or force to the tool housing. The torque only applies on the driver head.

Do not shake or shock.

Never use this digital torque tool to loosen fasteners.

This digital torque tool is for hand use only.

Always verify that the digital torque tool capacity matches or exceeds each application before proceeding.

Always verify the calibration of the digital torque tool if you know or suspect its capacity has been exceeded. To ensure accurate measurement periodic recalibration is necessary.

Never force the head of flex head drive against stops.

Keep this digital torque tool away from magnets.

Do not apply excessive force to the LCD panel.

Use the digital torque tool only for the intended use described in this manual. Do not use this digital torque tool as a hammer.

Do not use the digital torque tool if it is not working properly, or if it has suffered any damage.

Be sure all components, including wrenches, extensions, drivers and sockets are rated to match or exceed the torque being applied with tool.

Do not disassemble the digital torque tool.

Observe all equipment, system and manufacturer's warnings, cautions and procedures when using this digital torque tool.

Always using the correct size socket for the fastener being torqued.

Do not use damaged sockets, showing signs of wear or cracks.

Do not apply torque exceeding the rated capacity, regardless of whether the digital torque tool is On or Off. Avoid shock load. Over-torque(120% of Max. torque range) could cause breakage or lose accuracy.

Never operate digital torque tool when powered OFF. Always power digital torque tool ON prior to applying torque.

Do not press ON/ZERO button while torque is being applied.

BATTERY TOOL USE AND CARE

English

CAUTION

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Do not expose this digital torque tool to dust or sand as this could cause serious damage. Do not expose the digital torque tool to extreme temperature, humidity direct sunlight or shock violently.

SERVICE

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

CAUTION

Recommended operating temperature is 0-50°C(32-122°F).

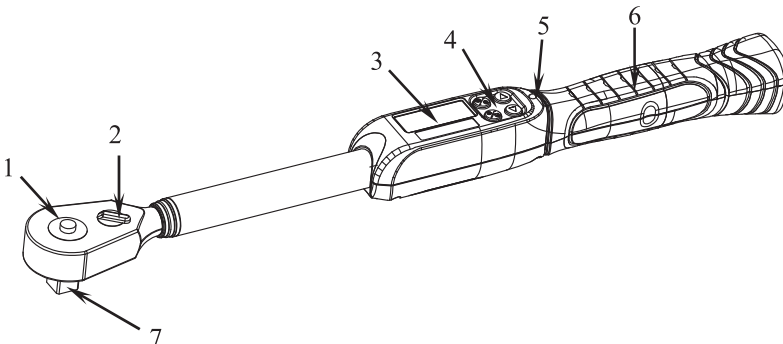
Always replace damaged fasteners before applying torque.

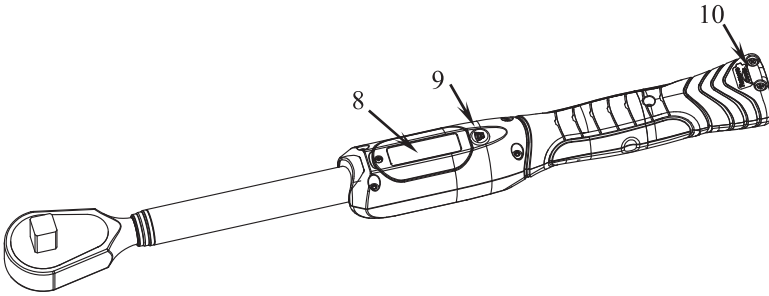
SYMBOLS

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Voltage (potential)
kg	Kilograms	Weight
---	Direct Current	Type of Current

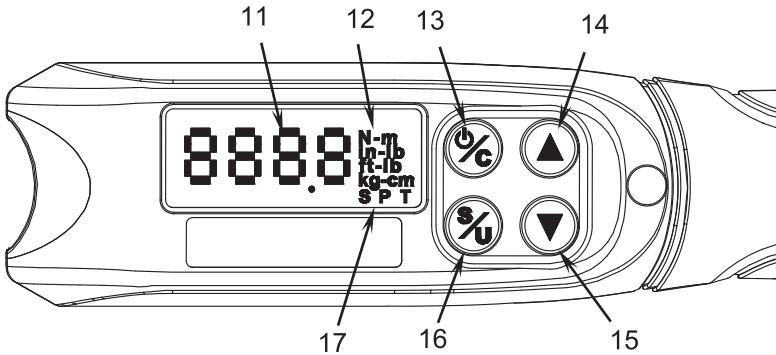
FUNCTIONAL DESCRIPTION





CONTROLS AND COMPONENTS:

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Socket Release Button | 2. Reverse Control Button |
| 3. LCD Panel | 4. Operation Button |
| 5. LED Warning Light | 6. Anti-slip Handle |
| 7. 1/2" Square | 8. Calibrate Button Inside |
| 9. Beeper | 10. Battery Cover |



- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 11. Torque Value Display | 12. Measuring Units.(*1) |
| 13. Power/Reset Button | 14. Up Button |
| 15. Down Button | 16. Unit/Torque Setting Button |
| 17. Modes Select(*2) | |

EXPOSITION:

*1 Measuring Units:

1. **N-m**: Newtown Meters
2. **kg-cm**: Kilogram Centimeters
3. **ft-lb**: Foot Pounds
4. **in-lb**: Inch Pounds

*2 Modes:

1. **S**: Set Mode
2. **P**: Peak Mode
3. **T**: Trace Mode

SPECIFICATIONS

Model Number	RM601-3	RM607-4
Drive	3/8" Square	1/2" Square
Voltage	6 Vdc	
Head Type	Quick Release Ratchet	
Length	12-3/8" (315 mm)	17-5/16" (440 mm)
Accuracy ►CW	±2% from 20% to 100% of full scale	
Accuracy ►CCW	±3% from 20% to 100% of full scale	
Operation Range	36.9(ft-lb)	147.5(ft-lb)
	443(in-lb)	1770(in-lb)
	50(Nm)	200(Nm)
	510(kg-cm)	2039(kg-cm)
Setting Range	3.7-36.9(ft-lb)	14.8-147.5(ft-lb)
	44-443(in-lb)	177-1770(in-lb)
	5-50(Nm)	20-200(Nm)
	51-510(kg-cm)	204-2039(kg-cm)
Resolution	0.1 ft-lb, 1 in-lb, 0.1 N-m, 1 kg-cm	
Operation Mode	Peak / Trace	
Back light	Blue	
Power Saving Mode	After 3 minutes of No Use	
Operating Temperature	0~50°C (32~122°F)	
Storage Temperature	-10~60°C (14~140°F)	
Battery	AAA Battery x 4	
Tool Weight	1.40 lbs (0.64kg)	2.20 lbs (1.00kg)

ASSEMBLY

BATTERY INSTALL AND REPLACEMENT

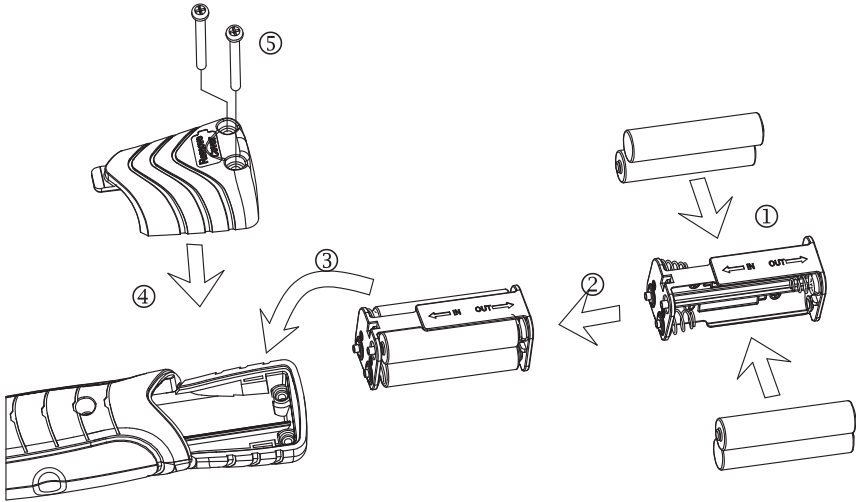
Loosen the 2 screws on the battery cover by a screwdriver.

1. Prepare 4 new AAA Battery.
2. Install batteries in the battery cartridge.
3. Install cartridge in the wrench handle.

English

4. Cover the wrench handle with the battery cover.
5. Tighten the screws to fix the battery cover.

If doing the replacement, then do it reversely.



NOTE

1. Non-alkaline batteries are recommended
2. When cell capacity is low, the digits on the display will be not clear.
3. Remove the batteries if stored for a long period of time.
4. Keep spare batteries on hand when going on a long trip or to cold areas.
5. Do not mix the type of batteries or combine used batteries with new ones.
6. Sweat, oil and water can prevent a batteries' terminal from making electrical contact. To avoid this, wipe both terminals before loading a battery.
7. Battery life depends on battery quality and the amount of buzzer is used.
8. Dispose of batteries in a designated disposal area. Do not throw batteries into a fire.

OPERATION



WARNING

To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields. Always remove battery pack before changing accessories or making adjustments.

POWER ON

Press and release the Power Button (13) to turn the digital torque tool on.

ZERO FUNCTION

When powers on, the digital torque tool can be zeroed at measure mode by press and release the Power Button (13).

NOTE

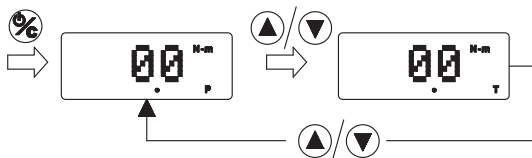
Do not zero at the torque is applying on the digital torque tool.

HOW TO SET PEAK MODE OR TRACE MODE

Press and release the Down Button (15) or Up Button (14) to select the mode you need.

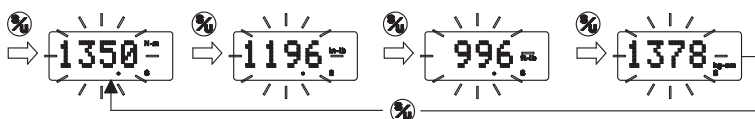
TRACE MODE: When in track mode the wrench will display real-time torque.

PEAK MODE: When in peak mode the wrench will hold the highest measured reading on the display until “zero-clear” by pressing and releasing the Power button (13).



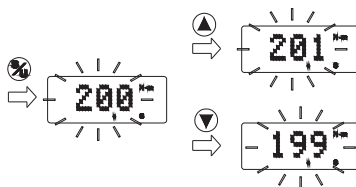
HOW TO SELECT UNIT

1. Press the Setting Button (16) more than 2 seconds to Set Mode.
2. When you see the digits start blinking, press the Setting Button (16) again to select the desired measuring unit.
3. When the desired measuring unit is displayed, press the Setting Button (16) 2 seconds to confirm your selection. (or wait for 5 seconds the system will automatically confirm your selection)



SETTING TORQUE ALARM VALUE

1. Press the Setting Button (16) more than 2 seconds to Set Mode.
2. When you see the digits start blinking, press the Up Button (14) and Down Button (15) discontinuously to adjust the target torque value.
3. If you want to quickly go through to the target torque value, just press it the Up Button (14) and Down Button (15) continuously.
4. When the target torque value is displayed, press the Setting Button (16) 2 seconds to confirm your selection. (or wait for 5 seconds the system will automatically confirm your selection)



NOTE

1. When you are reaching 90% of the target torque value, an intermittent buzzer will start to warn you.
2. When the target torque value is reached, a high-frequent buzzer will warn you not to pull further.

MEMORY FUNCTION

The system will memory the “mode” and “unit” selection which you set even you change coin cells.

RESET MEMORY FUNCTION

To clean the memory, just press the Down Button (15) and Up Button (14) together for 2 seconds.

COUNT FUNCTION

Just press the Power Button (13) and Up Button (14) together to show how much times this wrench has been used.

NOTE

The system will record this time automatically when the torque value reaches the target torque value you set. The counter unit is thousand as shown “K”, and the maximum is 999K.

OVERLOAD ALARM/RECORD

The system will show “999” on the display if the torque exceeds 120% of the maximum torque, and a high-frequent buzzer will warn you not to pull further. After that the “999” will be shown for 1 second every time when you power on this wrench.

NOTE

Overload will damage this wrench and lose its accuracy. Please return this wrench to an authorized service center to calibrate it and eliminate the “999”.

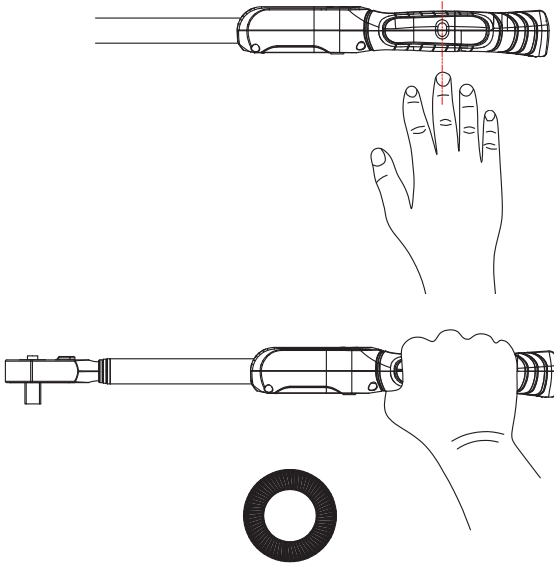
AUTO POWER OFF/POWER OFF

This wrench will be shut off automatically after 3 minutes of no use. Or directly shut off the wrench, just press the Power Button (13) more than 2 seconds.

HOW TO USE AS A TORQUE WRENCH

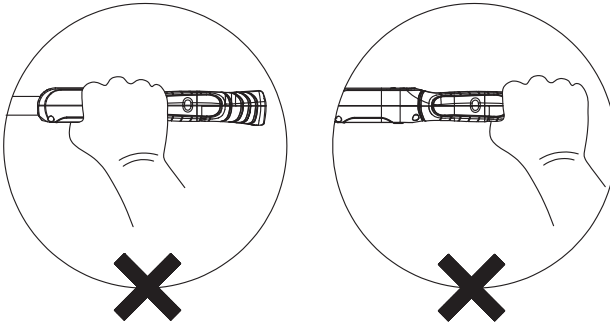
Connects this wrench and a socket together. Then handle the wrench handle center as shown below.

English



INCORRECT OPERATION

The torque or force only applies on the handle center.



MAINTENANCE



WARNING

Remove batteries before cleaning.

CLEANING

1. Use a soft, dry, clean-cloth clean the wrench and LCD panel.

English

2. Clean torque wrench by wiping. Do not immerse.
3. Store torque wrench in protective case at its lowest torque setting. Do not force handle below lowest setting.
4. If the wrench gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible. The salt in seawater can be especially damaging.
5. Do not use organic solvents, such as alcohol or paint thinner when cleaning the wrench.

LUBRICATE

1. The wrench's internal mechanism is permanently lubricated during assembly. **Do not attempt to lubricate the internal mechanism.**

ACCESSORIES

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Before disposing of damaged, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of tool or return them to a certified service center for recycling.

MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT

Durofix offre des produits à des prix abordables et nous espérons que ce produit et notre support technique vous satisferont pleinement. Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PREVUE

Cet outil est uniquement prévu pour une utilisation personnelle et manuelle.

Cet outil dynamométrique numérique affiche les paramètres de spécification du couple de serrage, les lectures de couple et les mesures de la retenue en crête. Il est recommandé de l'utiliser en extérieur.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non respect des instructions listées ci-dessous risquera d'engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements ci-dessous réfère à votre outil électrique branché sur le secteur (avec cordon) ou à votre outil électrique alimenté par une batterie (sans cordon).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN CAS DE BESOIN FUTUR

SACHEZ RECONNAITRE LES SYMBOLES, LES MOTS, ET LES AVIS DE SECURITE

Le but des instructions de sécurité fournies dans ce manuel n'est pas de couvrir tous les cas possibles pouvant se présenter pendant le fonctionnement, la maintenance et le nettoyage des outils.

Faites toujours preuve de bon sens et faites particulièrement attention aux instructions marquées **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** dans ce manuel.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de dommages corporels. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tous risques de dommages corporels.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages corporels mineurs ou modérés.

AVIS

AVIS fournit des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation et la maintenance de cet outil. Assurez-vous de comprendre parfaitement les AVIS indiqués.

IDENTIFICATION D'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



Lisez les manuels avant d'utiliser le produit.



Port de protection oculaire.



Positionnez votre corps de manière bien équilibrée et stable. Ne jouez pas au plus malin lorsque vous utilisez cet outil.



Il y a un risque que vos mains, vos doigts ou d'autres parties de votre corps soient prises ou s'enroulent autour de la boîte de vitesse ou d'autres éléments en mouvement.



Risque de choc électrique.



Commission fédérale des communications (FCC en anglais).

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

DANGER

Risque de particules volantes

AVERTISSEMENT: Un surcouple peut entraîner des cassures. Une force excessive sur les arrêtoirs de la tête articulée peut entraîner une cassure de la tête. Une clé dynamométrique qui n'est plus étalonner peut entraîner une cassure de l'outil ou d'un composant. L'utilisation d'outils manuels, de douilles ou d'accessoires cassés risque d'engendrer des blessures. Une force excessive peut causer un glissement du pied-de-biche ou de la clé polygonale ouverte.

ESPACE DE TRAVAIL

AVERTISSEMENT

Gardez les enfants et les spectateurs hors d'atteinte pendant le fonctionnement d'un outil électrique. Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Le désordre et le manque d'éclairage sont des conditions propices aux accidents.

N'utilisez pas les outils dynamométriques numériques dans des endroits où il y a des risques d'explosion, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils dynamométriques numériques font des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les émanations.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT

Un choc électrique risque de vous blesser.

Le composant en plastique n'est pas isolé.

N'utilisez pas l'outil sur des circuits électriques sous tension.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

AVERTISSEMENT

Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles graves.

Utilisez des équipements individuels de sécurité. Portez toujours des protections pour vos yeux. L'utilisation d'équipement de sécurité comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives réduiront les risques de blessures corporelles.

Ne jouez pas au plus malin. Gardez constamment vos appuis et votre équilibre. Ceci permet de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations inattendues.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Toute pénétration d'eau à l'intérieur de l'outil augmentera les risques de choc électrique.

Le mécanisme de cliquet peut glisser ou casser si des composants sont sales, mal adaptés ou usés, ou si le levier de direction n'est pas engagé à fond. Des cliquets qui glissent ou cassent risquent de vous blesser.

Tirez mais ne poussez pas sur la poignée de la clé et réglez votre mise au point pour éviter une chute lors de l'application du couple.

UTILISATION ET ENTRETIEN D'UNE BATTERIE

ATTENTION

Prévu uniquement pour une utilisation manuelle.

N'exercez pas un couple ou une force excessive sur la coque de l'outil. Le couple s'applique uniquement sur la tête.

Ne pas secouer et ne pas cogner l'outil.

N'utilisez jamais cet outil dynamométrique numérique pour desserrer des éléments de fixation filetés.

Cet outil dynamométrique numérique est uniquement prévu pour une utilisation manuelle.

Vérifiez toujours que la capacité de l'outil dynamométrique numérique est correspond ou excède l'application avant de procéder.

Vérifiez toujours l'étalonnage de l'outil dynamométrique numérique si savez ou si vous soupçonnez que sa capacité a été dépassée. Pour garantir la précision des mesures, un étalonnage périodique est nécessaire.

Ne forcez jamais la tête articulée au-delà des arrêtoirs.

Gardez l'outil dynamométrique numérique éloigné des objets magnétiques.

N'appliquez pas de force excessive sur le panneau LCD.

N'utilisez l'outil dynamométrique numérique que pour les utilisations décrites dans ce manuel. N'utilisez pas cet outil dynamométrique numérique comme marteau.

N'utilisez pas cet outil dynamométrique numérique s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé.

Vérifiez que tous les composants, y compris les clés, les extensions, les moteurs d'entraînement et les douilles supportent un couple équivalent ou supérieur au couple appliqué par l'outil.

Ne démontez pas l'outil dynamométrique numérique.

Respectez tous les avertissements du fabricant, les précautions et les procédures d'utilisation de cet outil, des équipements et du système.

Utilisez toujours une douille de dimension adéquate pour serrer un élément de fixation.

N'utilisez pas des douilles endommagées ou montrant des signes d'usure ou de fêlure.

N'appliquez pas un couple excédant la capacité nominale, que l'outil dynamométrique numérique soit allumé ou éteint. Éviter les effets de choc. Un surcouple (120% de la plage de couple max.) peut causer une fuite ou une perte de précision.

N'opérez jamais l'outil dynamométrique numérique quand il est éteint. Allumez toujours l'outil avant d'appliquer un couple.

N'appuyez pas sur le bouton ON/ZERO pendant l'application d'un couple.

ATTENTION

Dans des conditions abusives, du liquide risque d'être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez votre médecin. Le liquide éjecté de la batterie cause des irritations ou des brûlures.

N'exposez pas cet outil dynamométrique numérique à la poussière ou au sable car cela peut causer de sérieux dommages. N'exposez pas l'outil dynamométrique numérique à des températures extrêmes, à l'humidité, aux rayons directs du soleil ou à des chocs violents.

RÉPARATION

La réparation de l'outil doit être effectuée par un technicien qualifié. Toute réparation ou maintenance effectuée par un technicien non qualifié risquera de causer des blessures.

Lors de la réparation d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non respect des instructions de maintenance créera un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

La plage de température de fonctionnement recommandée est 0-50°C(32-122°F).

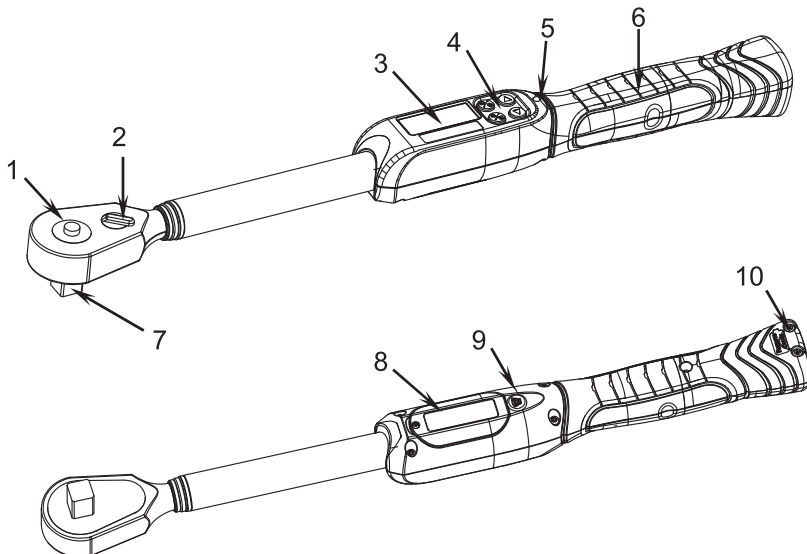
Remplacez toujours des éléments de fixation endommagés avant d'appliquer un couple.

SYMBOLES

L'étiquette sur votre outil inclut les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont :

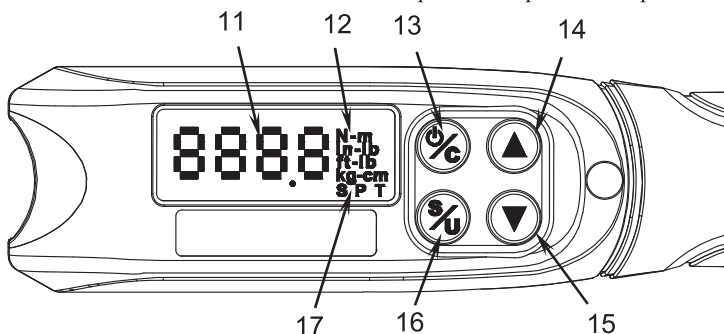
SYMBOLE	NOM	DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
kg	Kilogrammes	Poids
	Courant direct	Type de courant

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



COMMANDES ET COMPOSANTS:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bouton de libération de la douille | 2. Bouton de marche arrière |
| 3. Écran LCD | 4. Bouton d'opération |
| 5. Témoin lumineux d'avertissement | 6. Poignée anti-dérapante |
| 7. 1/2" Carré | 8. Intérieur du bouton d'étalonnage |
| 9. Avertisseur | 10. Capot du compartiment à piles |



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 11. Affichage de la valeur du couple | 12. Unités de mesure (*1) |
| 13. Bouton Marche/Arrêt et Réinitialiser | 14. Bouton haut |
| 15. Bouton bas | 16. Bouton Configuration Unité/Couple |
| 17. Sélection des modes (*2) | |

EXPOSITION:

Français

*1 Unités de mesure:

1. **N-m:** Newton-mètre
2. **kg-cm:** kilogrammes-centimètres
3. **ft-lb:** pied-livre
4. **in-lb:** pouce-livre

*2 Modes:

1. **S:** Définir le mode
2. **P:** Mode crête
3. **T:** Mode tracé

SPECIFICATIONS

Numéro de modèle	RM601-3	RM607-4
Entraînement	3/8" Carré	1/2" Carré
Tension	6 Vdc	
Type de tête	Cliquet à libération rapide	
Long.	12-3/8" (315 mm)	17-5/16" (440 mm)
Précision ► CW	±2 % de 20% à 100% de l'échelle totale	
Précision ► CCW	±3 % de 20% à 100% de l'échelle totale	
Plage d'opération	36.9(ft-lb)	147.5(ft-lb)
	443(in-lb)	1770(in-lb)
	50(Nm)	200(Nm)
	510(kg-cm)	2039(kg-cm)
Plage de réglage	3.7-36.9(ft-lb)	14.8-147.5(ft-lb)
	44-443(in-lb)	177-1770(in-lb)
	5-50(Nm)	20-200(Nm)
	51-510(kg-cm)	204-2039(kg-cm)
Résolution	0.1 ft-lb, 1 in-lb, 0.1 N-m, 1 kg-cm	
Mode de fonctionnement	Crête / Tracé	
Rétro-éclairage	Bleu	
Arrêt automatique	Après 3 minutes d'inactivité	
Température de fonctionnement	0 à 50°C (32 à 122°F)	
Température de stockage	-10 à 60°C (14 à 140°F)	
Piles	AAA piles x 4	
Poids de l'outil	1.40 lbs (0.64kg)	2.20 lbs (1.00kg)

MONTAGE

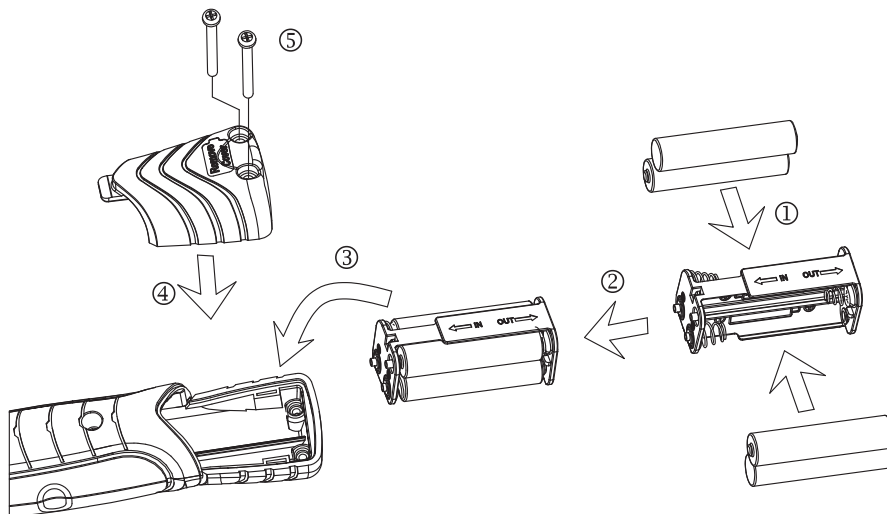
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES

Français

Desserrez les 2 vis sur le capot des piles avec un tournevis.

1. Préparez 4 piles AAA.
2. Installez-les dans le compartiment à piles.
3. Installez le compartiment à piles dans la poignée de l'outil.
4. Remettez le capot sur la poignée de l'outil.
5. Serrez les vis pour fixer le capot.

Dans le cas d'un remplacement, suivez la même procédure dans le sens inverse.



AVIS

1. Les piles non alcalines sont recommandées.
2. Lorsque les piles sont faibles, l'afficheur numérique ne sera plus clair.
3. Retirez les piles en cas de stockage prolongé.
4. Gardez des piles de rechange à portée de main quand vous partez pour un long voyage ou dans des régions froides.
5. Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
6. La sueur, l'huile et l'eau peuvent gêner un bon contact électrique entre une pile et son connecteur. Pour éviter ce type de situation, essayez les connecteurs avant d'installer une pile.
7. La durée de vie des piles dépend de leur qualité et du nombre d'utilisations de l'alarme.
8. Recyclez les piles usagées dans les points de collecte prévus à cet effet. Ne jetez pas les piles dans le feu.

OPÉRATION

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, portez un masque ou des lunettes de sécurité avec écrans latéraux. Retirez toujours la batterie avant de changer les accessoires ou de faire des réglages.

ALLUME

Appuyez et relâchez le bouton Marche/Arrêt (13) pour mettre l'outil dynamométrique numérique sous tension.

FONCTION ZERO

Lors de la mise sous tension, l'outil dynamométrique numérique peut être mis à zéro en mode de mesure en appuyant et en relâchant le bouton Marche/Arrêt (13).

AVIS

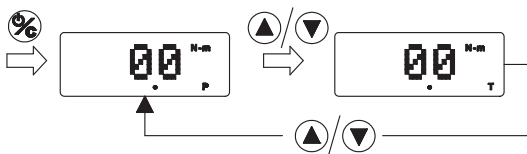
N'effectuez pas une mise à zéro si un couple est appliqué sur l'outil dynamométrique numérique.

COMMENT PUIS-JE SÉLECTIONNER LE MODE CRETE OU LE MODE TRACE?

Appuyez et relâchez le bouton bas (15) ou le bouton haut (14) pour sélectionner le mode souhaité.

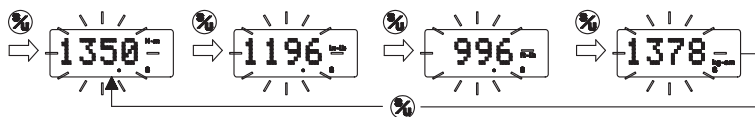
MODE TRACE : En mode tracé, la clé affiche le couple en temps réel.

MODE CRETE : En mode crête, la clé conserve la lecture de mesure la plus haute sur l'afficheur jusqu'à ce qu'une "mise à zéro" soit effectuée (appui et relâche du bouton Marche/Arrêt (13)).



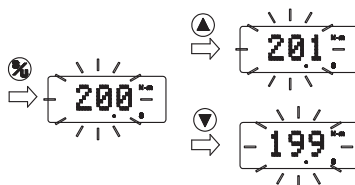
SÉLECTION DE L'UNITÉ

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (16) pendant plus de 2 secondes pour définir le mode.
2. Lorsque les chiffres commencent à clignoter, appuyez de nouveau sur le bouton de configuration (16) pour sélectionner l'unité de mesure souhaitée.
3. Lorsque l'unité de mesure souhaitée s'affiche, appuyez sur le bouton de configuration pendant (16) 2 secondes pour confirmer votre sélection. (ou patientez 5 secondes et le système confirmera automatiquement votre sélection)



CONFIGURATION DE LA VALEUR DE L'ALARME DU COUPLE

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (16) pendant plus de 2 secondes pour définir le mode.
2. Lorsque les chiffres commencent à clignoter, appuyez sur le bouton haut (14) et le bouton bas (15) de manière discontinue pour régler la valeur cible du couple.
3. Pour aller directement à la valeur cible du couple, appuyez simplement sur le bouton haut (14) et le bouton bas (15) de manière continue.
4. Lorsque la valeur du couple souhaitée s'affiche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant (16) 2 secondes pour confirmer votre sélection. (ou patientez 5 secondes et le système confirmera automatiquement votre sélection)



AVIS

1. Lorsque vous atteignez 90% de la valeur cible du couple, une alarme intermittente vous avertit.
2. Lorsque la valeur cible du couple est atteinte, une alarme stridente vous avertira de ne plus tirer.

FONCTION MEMOIRE

Le système mémorise la sélection du « mode » et de l'« unité » que vous avez choisi même si vous changez les piles.

REINITIALISER LA FONCTION MEMOIRE

Pour effacer la mémoire, appuyez simultanément sur le bouton bas (15) et le bouton haut (14) pendant 2 secondes.

FONCTION COMPTEUR

Appuyez simultanément sur le bouton Marche/Arrêt (13) et le bouton haut (14) pour afficher la durée d'utilisation de cette clé.

AVIS

Le système enregistre automatiquement cette durée quand la valeur du couple atteint la valeur cible que vous avez définie. L'unité du compteur est le millier comme l'indique le "K", et le maximum est 999K.

ALARME DE SURCHARGE/ENREGISTREMENT

Le système affiche « 999 » à l'écran si le couple excède 120% du couple maximum et une alarme stridente se déclenchera pour vous avertir de ne plus tirer. Par la suite, «999 » s'affichera pendant 1 seconde à chaque fois que vous allumez cette clé.

AVIS

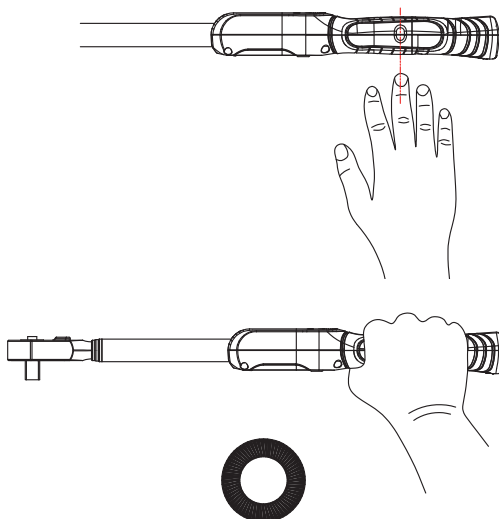
La surcharge endommagera la clé et elle perdra sa précision. Renvoyez le clé à un centre de réparation agréé pour l'étalonner et éliminer le message d'erreur («999 »).

ARRET AUTO/ARRET

Cette clé s'arrête automatiquement après 3 minutes d'inactivité. Ou pour arrêter directement la clé, appuyez simplement sur le bouton Marche/Arrêt (13) plus de 2 secondes.

COMMENT L'UTILISER COMME UNE CLE DYNAMOMETRIQUE?

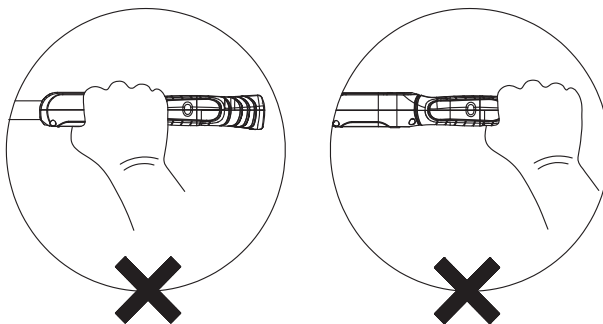
Connectez ensemble cette clé avec une douille. Puis maintenez le centre de la poignée de la clé comme illustré ci-dessous.



FONCTIONNEMENT INCORRECT

Le couple s'applique uniquement au centre de la poignée.

Français



MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

Retirez les piles avant de nettoyer l'outil.

NETTOYAGE

1. Utilisez un chiffon doux, sec et propre pour nettoyer la clé et l'écran LCD.
2. Nettoyez la clé dynamométrique en l'essuyant. N'immergez pas l'outil.
3. Stockez la clé dynamométrique dans un boîtier de protection et réglez-la sur son couple le plus faible. Ne forcez pas la poignée au-delà du réglage le plus faible.
4. Si la clé est mouillée, essuyez-la aussitôt avec une serviette sèche. Le sel dans l'eau salé est particulièrement corrosif.
5. N'utilisez pas des solvants organiques comme de l'alcool ou des diluants pour nettoyer la clé.

LUBRIFICATION

1. Le mécanisme interne de la clé est lubrifié de manière permanente pendant l'assemblage. **N'essayez pas de lubrifier le mécanisme interne.**

ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour votre outil sont disponibles auprès de votre centre de services local pour un coût supplémentaire.

IMPORTANT: Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ, les réparations, la maintenance et les réglages doivent être effectués par des centres de services certifiés ou d'autres organisations de services agréées en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Français

Avant de jeter les composants endommagés, vérifiez auprès de votre agence de protection de l'environnement pour connaître les restrictions spécifiques concernant le recyclage des outils ou leur retour dans un centre de recyclage agréé.

DANKE, DASS SIE SICH FÜR DIESES PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN

Durofix Tools bietet Ihnen die Produkte zu erschwinglichen Preisen, und wir möchten, dass Sie sowohl mit dem Produkt als auch mit unserem technischen Kundendienst zufrieden sind. Sollten Sie Hilfe benötigen, können Sie sich gerne an uns wenden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeug ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Mit diesem Ratschenschlüssel werden Befestigungselemente mit Gewinde befestigt und entfernt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG

LESEN SIE SICH ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Der in allen nachfolgend aufgeführten Warnungen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

SICHERHEITSSYMBOLS, HINWEISE UND ETIKETTEN

Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise können nicht alle möglichen Umstände und Fälle abdecken, die beim Betrieb, der Wartung und Reinigung des Werkzeugs auftreten können.

Benutzen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand, und achten Sie insbesondere auf alle Erläuterungen bei den mit **GEFAHR, WARNUNG, VORSICHT** Und **HINWEIS** gekennzeichneten Hinweisen.



Dieses ist das Warnsymbol. Es warnt Sie vor möglichen Verletzungsgefahren. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, da anderenfalls Verletzungs- und sogar Todesgefahr besteht.

GEFAHR

GEFAHR deutet auf eine akut gefährliche Situation mit Verletzungs- und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG

WARNUNG deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit Verletzungen und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT

VORSICHT deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit mäßiger Verletzungsgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

HINWEIS bietet nützliche Zusatzinformationen zur sachgemäßen Benutzung und Wartung dieses Werkzeugs. Lesen Sie den **HINWEIS** sorgfältig durch, bis Sie ihn vollständig

Deutsch

verstanden haben.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Lesen Sie sich die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Halten Sie den Körper fest und ausbalanciert. Lehnen Sie sich nicht zu sehr nach vorn oder zu einer Seite, wenn Sie dieses Werkzeug verwenden.



Die Gefahr, dass Hände, Finger oder andere Körperteile eingeklemmt oder in Zahnräder oder andere bewegliche Teile eingewickelt werden.



Die Gefahr eines Stromschlags.



Federal Communications Commission.

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

GEFAHR

Fluggefahr

WARNUNG: Überdrehmoment kann zum Bruch führen. Kraft gegen Flexstopps am Flexkopf kann zu Kopfbruch führen. Ein nicht kalibrierter Drehmomentschlüssel kann zum Bruch von Teilen oder Werkzeugen führen. Defekte Handwerkzeuge, Steckdosen oder Zubehörteile können zu Verletzungen führen. Übermäßige Kraft kann zum Durchrutschen des Krähenfußes oder des Bördelmutterenschlüssels führen.

ARBEITSBEREICH

WARNUNG

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Vollgestellte und dunkle Bereiche sind oft Ursache für Unfälle.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von explosiven Stoffen wie leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeugs erzeugen Funken, die den Staub oder die Gase entzünden können.

Halten Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs Kinder und Zuschauer fern. Sie könnten abgelenkt werden und die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

WARNUNG

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohre, Heizkörper oder Kühlschränke. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

WARNUNG

Blieben Sie wachsam, schauen Sie immer, was Sie tun, und nutzen Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie Sicherheitsausrüstungen. Tragen Sie immer Augenschutz. Durch Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Hörschutz können Personenschäden vermieden werden.

Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Befinden sich Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel noch rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs, besteht Verletzungsgefahr.

Strecken Sie sich nicht zu weit in eine Richtung. Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und Ihre Standfestigkeit. Dadurch haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuckstücke. Achten Sie darauf, dass keine Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in die Nähe von beweglichen Teilen gelangen. Lockere Kleidung, Schmuckstücke und langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn die Geräte für den Anschluss von Staubabsaugungs- und Staubsammelsystemen vorgesehen ist, stellen Sie sicher, dass diese sorgfältig angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Durch Verwendung solcher Geräte können durch Staub verursachte Unfälle verhindert werden.

POWER TOOL VERWENDUNG UND PFLEGE

VORSICHT

Nur zur Handnutzung.

Üben Sie kein übermäßiges Drehmoment oder Kraft auf das Werkzeuggehäuse aus. Das Drehmoment gilt nur für den Fahrerkopf.

Nicht schütteln oder schockieren.

Verwenden Sie dieses digitale Drehmomentwerkzeug niemals zum Lösen von Befestigungselementen.

Dieses digitale Drehmomentwerkzeug ist nur für den Handgebrauch bestimmt.

Stellen Sie immer sicher, dass die Kapazität des digitalen Drehmomentwerkzeugs mit jeder Anwendung übereinstimmt oder diese überschreitet, bevor Sie fortfahren.

Überprüfen Sie immer die Kalibrierung des digitalen Drehmomentwerkzeugs, wenn Sie wissen oder vermuten, dass seine Kapazität überschritten wurde. Um eine genaue Messung zu gewährleisten, ist eine regelmäßige Neukalibrierung erforderlich.

Drücken Sie den Kopf des Flexkopfantriebs niemals gegen Anschläge.

Halten Sie dieses digitale Drehmomentwerkzeug von Magneten fern.

Üben Sie keine übermäßige Kraft auf das LCD-Panel aus.

Verwenden Sie das digitale Drehmomentwerkzeug nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie dieses digitale Drehmomentwerkzeug nicht als Hammer.

Deutsch

Verwenden Sie das digitale Drehmomentwerkzeug nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt wurde.

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten, einschließlich Schraubenschlüssel, Verlängerungen, Treiber und Steckdosen, so ausgelegt sind, dass sie dem mit dem Werkzeug ausgeübten Drehmoment entsprechen oder dieses überschreiten.

Zerlegen Sie das digitale Drehmomentwerkzeug nicht.

Beachten Sie bei Verwendung dieses digitalen Drehmomentwerkzeugs alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren des Geräts, des Systems und des Herstellers.

Verwenden Sie immer die richtige Steckdosengröße für das festzuziehende Befestigungselement.

Verwenden Sie keine beschädigten Steckdosen, die Anzeichen von Verschleiß oder Rissen aufweisen.

Wenden Sie kein Drehmoment an, das die Nennkapazität überschreitet, unabhängig davon, ob das digitale Drehmomentwerkzeug ein- oder ausgeschaltet ist. Stoßbelastung vermeiden. Ein Überdrehmoment (120% des maximalen Drehmomentbereichs) kann zu Bruch führen oder an Genauigkeit verlieren.

Betreiben Sie das digitale Drehmomentwerkzeug niemals im ausgeschalteten Zustand. Schalten Sie das digitale Drehmomentwerkzeug immer ein, bevor Sie das Drehmoment aufbringen.

Drücken Sie nicht die Taste ON / ZERO, während das Drehmoment aufgebracht wird.

BATTERIEWERKZEUG VERWENDUNG UND PFLEGE

VORSICHT

Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden. Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit die Augen berührt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe. Aus der Batterie ausgestoßene Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

Setzen Sie dieses digitale Drehmomentwerkzeug weder Staub noch Sand aus, da dies zu ernsthaften Schäden führen kann. Setzen Sie das digitale Drehmomentwerkzeug keinen extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung oder starken Stößen aus.

REPARATUR

Der Werkzeugservice darf nur von qualifiziertem Reparaturpersonal durchgeführt werden. Service oder Wartung durch nicht qualifiziertes Personal können zu Verletzungen führen.

Verwenden Sie bei der Wartung eines Werkzeugs nur identische Ersatzteile. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt Wartung dieses Handbuchs. Die Verwendung nicht autorisierter Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND SYMBOLE

VORSICHT

Die empfohlene Betriebstemperatur beträgt 0-50 ° C (32-122 ° F).

Ersetzen Sie immer beschädigte Befestigungselemente, bevor Sie ein Drehmoment aufbringen.

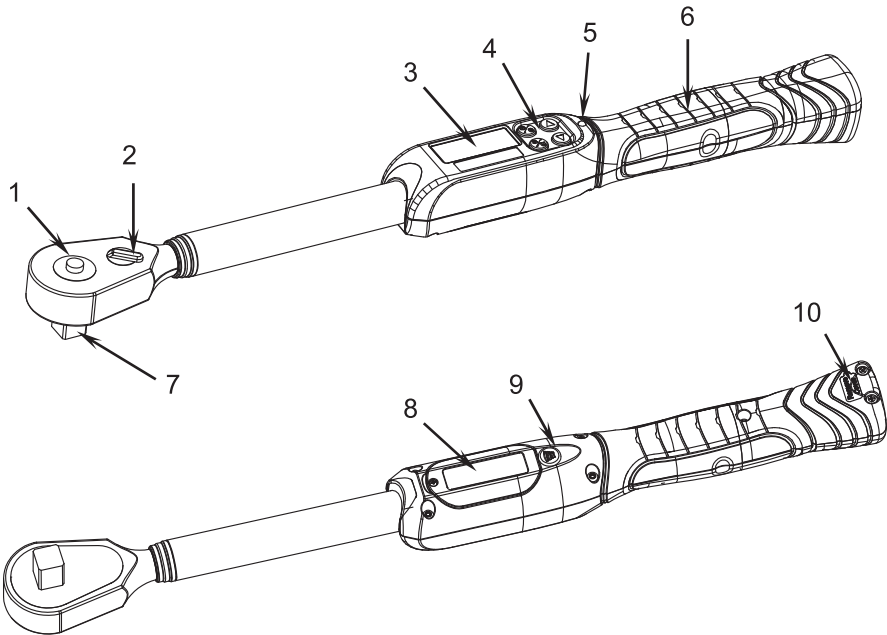
Deutsch

SYMBOLE

Auf Ihrem Werkzeug können die folgenden Symbole zu sehen sein. Die Symbole haben die folgende Bedeutung:

SYMBOL	BEDEUTUNG	ERKLÄRUNG
V	Volt	Spannung (Potential)
kg	Kilogramm	Gewicht
---	Gleichstrom	Stromart

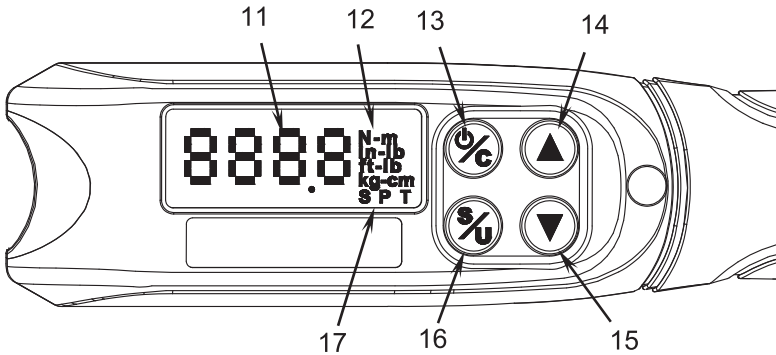
FUNKTIONSBESCHREIBUNG



BEDIENTASTEN UND BAUTEILE:

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Socket Release Button | 2 Reverse Control Button |
| 3. LCD-Bildschirm | 4. Bedientaste |
| 5. LED-Warnleuchte | 6. Rutschfester Griff |
| 7. 1/2 "Quadrat | 8. Kalibrieren Sie den Knopf im Inneren |
| 9. Piepser | 10. Batterieabdeckung |

Deutsch



- | | |
|---------------------------------|--|
| 11. Anzeige des Drehmomentwerts | 12. Maßeinheiten (* 1) |
| 13. Power / Reset-Taste | 14. Up-Taste |
| 15. Abwärtstaste | 16. Einheit / Drehmoment-Einstelltaste |
| 17. Modi auswählen (* 2) | |

EXPOSITION:

* 1 Maßeinheiten:

- 1. **N-m**: Newtown Meter
- 2. **kg-cm**: Kilogramm Zentimeter
- 3. **ft-lb**: Fuß Pfund
- 4. **in-lb**: Zoll Pfund

* 2 Modi:

- 1. **S**: Modus einstellen
- 2. **P**: Spitzenmodus
- 3. **T**: Trace-Modus

SPEZIFIKATIONEN

Modellnummer	RM601-3	RM607-4
Antrieb	3/8" Vierkant	1/2" Vierkant
Spannung	6 Vdc	
Kopftyp	Schnellverschluss-Ratsche	
Länge	12-3/8" (315 mm)	17-5/16" (440 mm)
Genauigkeit ► CW	± 2% von 20% bis 100% des Skalenendwerts	
Genauigkeit ► CCW	± 3% von 20% bis 100% des Skalenendwerts	
Betriebsbereich	36.9(ft-lb)	147.5(ft-lb)
	443(in-lb)	1770(in-lb)
	50(Nm)	200(Nm)
	510(kg-cm)	2039(kg-cm)
Einstellbereich	3.7-36.9(ft-lb)	14.8-147.5(ft-lb)
	44-443(in-lb)	177-1770(in-lb)
	5-50(Nm)	20-200(Nm)
	51-510(kg-cm)	204-2039(kg-cm)
Auflösung	0.1 ft-lb, 1 in-lb, 0.1 N-m, 1 kg-cm	

Deutsch

Betriebsmodus	Peak / Trace	
Rücklicht	Blau	
Energiesparmodus	Nach 3 Minuten ohne Verwendung	
Betriebstemperatur	0~50°C (32~122°F)	
Lagertemperatur	-10~60°C (14~140°F)	
Batterie	AAA Batterien x 4	
Werkzeuggewicht	1.40 lbs (0.64kg)	2.20 lbs (1.00kg)

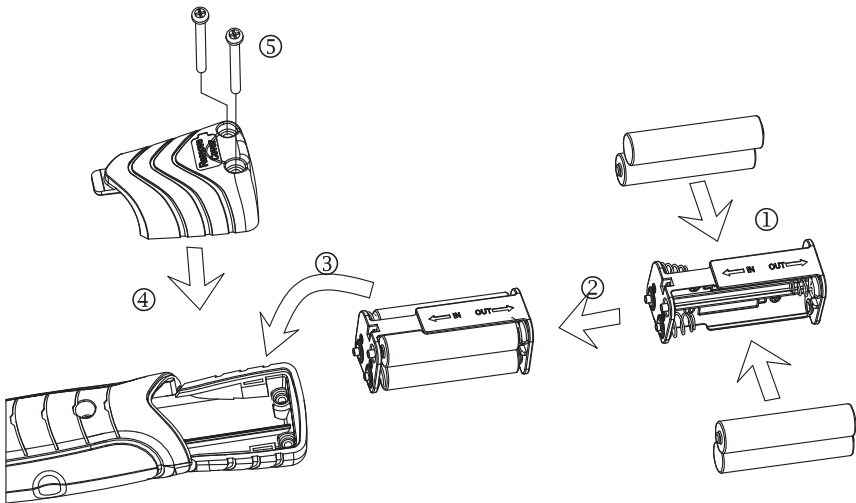
VERSAMMLUNG

INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIE

Lösen Sie die 2 Schrauben an der Batterieabdeckung mit einem Schraubendreher.

1. Bereiten Sie 4 neue Knopfzellen der AAA Batterien.
2. Legen Sie die Batterien in die Batteriepatrone ein.
3. Setzen Sie die Patrone in den Schraubenschlüsselgriff ein.
4. Decken Sie den Schraubenschlüsselgriff mit der Batterieabdeckung ab.
5. Ziehen Sie die Schrauben an, um die Batterieabdeckung zu befestigen.

Wenn Sie den Austausch durchführen, gehen Sie umgekehrt vor.



HINWEIS

1. Es werden Nicht-Alkali-Batterien empfohlen

2. Wenn die Zellenkapazität niedrig ist, sind die Ziffern auf dem Display nicht klar.
3. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie sie längere Zeit lagern.
4. Halten Sie Ersatzbatterien bereit, wenn Sie auf einer langen Reise oder in kalten Gegenden unterwegs sind.
5. Mischen Sie nicht den Batterietyp und kombinieren Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen.
6. Schweiß, Öl und Wasser können den elektrischen Kontakt eines Batteriepol verhindern. Um dies zu vermeiden, wischen Sie beide Klemmen ab, bevor Sie eine Batterie laden.
7. Die Batterielebensdauer hängt von der Batteriequalität und der verwendeten Summermenge ab.
8. Entsorgen Sie die Batterien in einem dafür vorgesehenen Entsorgungsbereich. Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.

BETRIEB



VORSICHT

Tragen Sie eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Zubehör wechseln oder Einstellungen vornehmen.

EIN

Drücken Sie kurz den Netzschalter (13), um das digitale Drehmomentwerkzeug einzuschalten.

NULL FUNKTION

Wenn das digitale Drehmomentwerkzeug eingeschaltet ist, kann es durch Drücken der Ein/Aus-Taste (13) auf Null gestellt werden.

HINWEIS

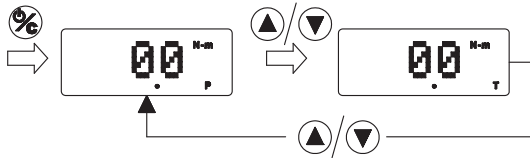
Verwenden Sie die Nullfunktion nicht, während das digitale Drehmomentwerkzeug in Betrieb ist.

EINSTELLEN DES PEAK-MODUS ODER DES TRACE-MODUS

Drücken Sie kurz die Ab-Taste (15) oder die Auf-Taste (14), um den gewünschten Modus auszuwählen.

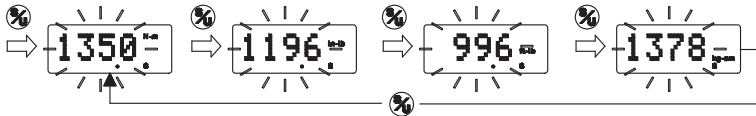
SPURMODUS: Im Spurmodus zeigt der Schraubenschlüssel ein Echtzeitdrehmoment an.

SPITZENMODUS: Im Spitzenmodus hält der Schraubenschlüssel den höchsten gemessenen Wert auf dem Display, bis er durch Drücken und Loslassen des Netzschalters (13) auf „Null-Löschen“ gesetzt wird.



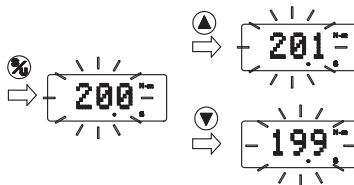
WIE MAN EINHEIT AUSWÄHLT

1. Drücken Sie die Einstelltaste (16) länger als 2 Sekunden, um den Modus einzustellen.
2. Wenn die Ziffern zu blinken beginnen, drücken Sie erneut die Einstelltaste (16), um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen.
3. Wenn die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird, drücken Sie 2 Sekunden lang die Einstelltaste (16), um Ihre Auswahl zu bestätigen. (oder warten Sie 5 Sekunden, das System bestätigt Ihre Auswahl automatisch)



EINSTELLEN DES DREHMOMENTWARNWERTES

1. Drücken Sie die Einstelltaste (16) länger als 2 Sekunden, um den Modus einzustellen.
2. Wenn die Ziffern zu blinken beginnen, drücken Sie die Aufwärts- (14) und Abwärts-Taste (15) diskontinuierlich, um den Solldrehmomentwert anzupassen.
3. Wenn Sie schnell zum Solldrehmoment gelangen möchten, drücken Sie einfach die Aufwärts- (14) und Abwärts-Taste (15).
4. Wenn der Solldrehmomentwert angezeigt wird, drücken Sie 2 Sekunden lang die Einstelltaste (16), um Ihre Auswahl zu bestätigen. (oder warten Sie 5 Sekunden, das System bestätigt Ihre Auswahl automatisch)



HINWEIS

1. Wenn Sie 90% des Solldrehmomentwerts erreichen, wird Sie ein intermittierender Summer warnen.
2. Wenn das Solldrehmoment erreicht ist, warnt Sie ein häufig auftretender Summer davor, weiter zu ziehen.

SPEICHERFUNKTION

Das System merkt sich die Auswahl des "Modus" und der "Maßeinheit", auch wenn die Batterien gewechselt werden.

SPICHERFUNKTION ZURÜCKSETZEN

Um den Speicher zu reinigen, drücken Sie einfach die Ab-Taste (15) und die Auf-Taste (14) gleichzeitig 2 Sekunden lang.

COUNT-FUNKTION

Wenn Sie gleichzeitig auf die "Ein/Aus-Taste (13)" und auf die "Nach-oben-Taste (15)" drücken, wird angezeigt, wie oft der Adapter verwendet wurde.

HINWEIS

Das System speichert diese Verwendungen automatisch, wenn der Drehmomentwert den eingestellten Zieldrehmomentwert erreicht. Die Zählereinheit wird als "E" angezeigt. Sobald die Anzahl der Verwendungen 1000 erreicht hat, zeigt das Display "1E" an. Das Maximum liegt bei 999E.

ALARM / AUFNAHME ÜBERLADEN

Das System zeigt "999" auf dem Display an, wenn das Drehmoment 120% des maximalen Drehmoments überschreitet, und ein häufig auftretender Summer warnt Sie, nicht weiter zu ziehen. Danach wird der "999" jedes Mal 1 Sekunde lang angezeigt, wenn Sie diesen Schraubenschlüssel einschalten.

HINWEIS

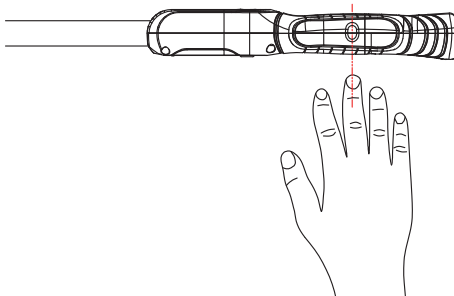
Eine Überlastung beschädigt diesen Schraubenschlüssel und verliert seine Genauigkeit. Bitte senden Sie diesen Schraubenschlüssel an ein autorisiertes Servicecenter, um ihn zu kalibrieren und den "999" zu entfernen.

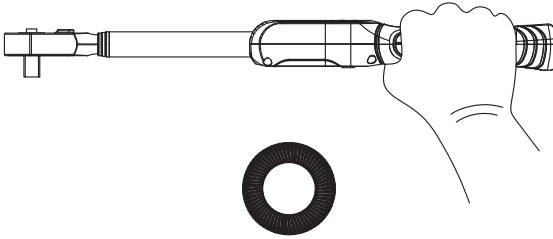
AUTO POWER OFF / POWER OFF

Dieser Schraubenschlüssel wird nach 60 Sekunden ohne Verwendung automatisch abgeschaltet. Oder schalten Sie den Schraubenschlüssel direkt aus und drücken Sie den Netzschalter (13) länger als 2 Sekunden.

VERWENDUNG ALS DREHMOMENTSCHLÜSSEL

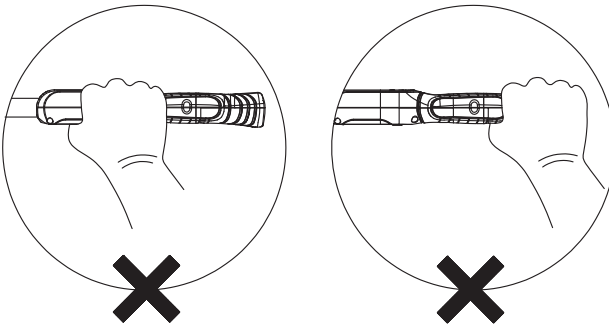
Verbindet diesen Schraubenschlüssel und eine Steckdose miteinander. Fassen Sie dann die Mitte des Schraubenschlüsselgriffs wie unten gezeigt an.





FALSCHER BETRIEB

Das Drehmoment oder die Kraft wirkt nur auf die Griffmitte.



WARTUNG



WARNUNG

Entfernen Sie die Batterien vor der Reinigung.

REINIGUNG

1. Reinigen Sie den Schraubenschlüssel und das LCD-Panel mit einem weichen, trockenen und sauberen Tuch.
2. Drehmomentschlüssel durch Abwischen reinigen. Nicht eintauchen.
3. Bewahren Sie den Drehmomentschlüssel in der Schutzhülle mit dem niedrigsten Drehmoment auf. Den Griff nicht unter die niedrigste Einstellung drücken.
4. Wenn der Schraubenschlüssel nass wird, wischen Sie ihn so bald wie möglich mit einem trockenen Handtuch ab. Das Salz im Meerwasser kann besonders schädlich sein.
5. Verwenden Sie zum Reinigen des Schlüssels keine organischen Lösungsmittel wie Alkohol oder Punktverdünner.

SCHMIEREN

1. Der interne Mechanismus des Schraubenschlüssels wird während der Montage dauerhaft geschmiert. **Versuchen Sie nicht, den internen Mechanismus zu schmieren.**

ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet sein kann, kann bei Verwendung mit einem anderen Werkzeug gefährlich werden.

Empfohlenes Zubehör für die Verwendung mit Ihrem Werkzeug ist gegen Aufpreis bei Ihrem örtlichen Servicecenter erhältlich.

WICHTIG: Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungen und Einstellungen von zertifizierten Service-Centern oder anderen qualifizierten Service-Organisationen durchgeführt werden, wobei immer identische Ersatzteile verwendet werden.

UMWELTSCHUTZ

Informieren Sie sich bei Ihrem Entsorgungsunternehmen, wie das Produkt entsorgt werden oder wohin es ggf. zur Wiederaufarbeitung abgegeben werden kann.

Durofix



Rufen Sie für technischen Support an: 886-4-25683366

Serviceadresse: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

Nr. 85, Abschn. 4, Chung-Ching-Straße.

Ta-Ya, Taichung, 428, Taiwan

www.durofix.com.tw

